

## KẾT LUẬN THANH TRA

### Về việc thanh tra chuyên ngành trong lĩnh vực hộ tịch có yếu tố nước ngoài đối với Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên

Thực hiện Quyết định số 04/QĐ-TTr ngày 05/7/2024 của Chánh Thanh tra Sở Tư pháp tỉnh Bình Dương về việc thanh tra chuyên ngành trong lĩnh vực hộ tịch có yếu tố nước ngoài đối với Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên (viết tắt là UBND), ngày 12/7/2024 Đoàn thanh tra đã công bố Quyết định thanh tra và tiến hành thanh tra tại UBND huyện Bắc Tân Uyên.

Xét Báo cáo kết quả thanh tra số 01/BC-ĐTTr ngày 05/7/2024 của Trưởng Đoàn thanh tra, Báo cáo giải trình số 3483/UBND-NC ngày 15/8/2024 của UBND huyện Bắc Tân Uyên. Chánh Thanh tra Sở Tư pháp tỉnh Bình Dương kết luận như sau:

#### I. KHÁI QUÁT CHUNG

Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn trong việc giúp Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên thực hiện quản lý nhà nước về hộ tịch có yếu tố nước ngoài trên địa bàn theo quy định của Luật Hộ tịch. Đến thời điểm thanh tra, Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên có 04 biên chế, gồm: 01 Trưởng phòng, 01 Phó Trưởng phòng và 02 chuyên viên. Trong đó, phân công 01 chuyên viên làm công tác hộ tịch.

Từ ngày 01/01/2023 đến ngày 30/6/2024, Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên tiếp nhận và giải quyết được: 12 trường hợp đăng ký khai sinh (đăng ký mới 10 trường hợp, đăng ký lại 02 trường hợp); 17 trường hợp đăng ký kết hôn; 01 trường hợp đăng ký nhận cha, mẹ, con; 01 trường hợp đăng ký khai tử; 01 trường hợp cải chính hộ tịch; 14 trường hợp cấp bản sao trích lục hộ tịch với 64 bản sao. Đối với việc đăng ký giám hộ; đăng ký chấm dứt, thay đổi giám hộ; đăng ký lại khai tử, kết hôn; đăng ký thay đổi, xác định lại dân tộc, bổ sung thông tin hộ tịch; ghi vào Sổ hộ tịch sự kiện khai sinh; kết hôn; ly hôn; hủy việc kết hôn; giám hộ; xác nhận cha, mẹ, con; thay đổi hộ tịch; khai tử của công dân Việt Nam đã được giải quyết tại cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài, theo Báo cáo của UBND huyện Bắc Tân Uyên thì không phát sinh vụ việc.

Tổng số phí, lệ phí hộ tịch có yếu tố nước ngoài thu được là 19.137.000 đồng, cụ thể: Đăng ký khai sinh: 550.000 đồng, đăng ký khai tử: 50.000 đồng, đăng ký kết hôn: 17.000.000 đồng, đăng ký nhận cha, mẹ con: 1.000.000 đồng, đăng ký cải chính hộ tịch: 25.000 đồng, cấp bản sao trích lục hộ tịch: 512.000 đồng.

Từ ngày 01/01/2023 đến ngày 30/6/2024, đã thực hiện nộp ngân sách Nhà nước là 19.137.000 đồng.

## II. KẾT QUẢ THANH TRA

Đoàn thanh tra đã kiểm tra Sổ hộ tịch, 32/32 hồ sơ hộ tịch có yếu tố nước ngoài.

### 1. Ưu điểm

- Các loại Sổ hộ tịch được lập, quản lý, sử dụng theo đúng quy định của pháp luật, chữ viết rõ ràng, không tẩy xóa.

- Sổ hộ tịch, hồ sơ đăng ký hộ tịch được lưu trữ theo từng năm, từng loại việc; hồ sơ lưu trữ khoa học, thuận tiện cho việc tra cứu.

- Bố trí công chức làm công tác hộ tịch đủ tiêu chuẩn theo quy định của Luật Hộ tịch.

- Giải quyết hồ sơ đăng ký hộ tịch có yếu tố nước ngoài thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định; đáp ứng kịp thời yêu cầu của cá nhân. Trường hợp đăng ký khai sinh đúng hạn và đăng ký kết hôn có thư chúc mừng; đăng ký khai tử có thông báo bằng văn bản kèm theo trích lục khai tử cho Bộ Ngoại giao để thông báo cho cơ quan có thẩm quyền của nước mà người chết là công dân. Việc đăng ký cải chính hộ tịch chưa phát hiện ra sai sót.

- Việc quản lý, cập nhật, khai thác Cơ sở dữ liệu hộ tịch điện tử thực hiện theo đúng quy định.

- Việc thu, nộp phí, lệ phí hộ tịch thực hiện theo đúng quy định của Thông tư số 281/2016/TT-BTC ngày 14/11/2016 của Bộ Tài chính Quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí khai thác, sử dụng thông tin trong cơ sở dữ liệu hộ tịch, phí xác nhận có quốc tịch Việt Nam, phí xác nhận là người gốc Việt Nam, lệ phí quốc tịch và Nghị quyết số 73/2016/NQ-HĐND9 ngày 16/12/2016 của Hội đồng nhân dân tỉnh Bình Dương về chế độ thu, nộp lệ phí hộ tịch trên địa bàn tỉnh Bình Dương. Khi thu phí, lệ phí hộ tịch có biên lai thu tiền ghi cụ thể, rõ ràng nội dung thu.

### 2. Một số tồn tại, sai sót

#### 2.1. Hồ sơ đăng ký khai sinh, đăng ký lại khai sinh

- Một số hồ sơ đăng ký khai sinh chưa có giấy tờ thể hiện thời hạn UBND huyện Bắc Tân Uyên giải quyết hồ sơ đăng ký khai sinh như: Hồ sơ đăng ký khai sinh từ số 01/2023 đến hồ sơ đăng ký khai sinh số 08/2023, hồ sơ đăng ký khai sinh số 04/2024 nên không có cơ sở kiểm tra về thời hạn giải quyết.

\* *Trường Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên giải trình:* Một số hồ sơ chưa có giấy tờ thể hiện thời gian UBND huyện Bắc Tân Uyên giải quyết hồ sơ đăng ký hộ tịch là vì vào thời điểm tiếp nhận hồ sơ đăng ký hộ tịch, Hệ thống thông tin giải quyết thủ tục hành chính bị lỗi không truy cập được. Công chức tiếp nhận hồ sơ có ghi giấy biên nhận cho người dân. Tuy nhiên, không có lưu trong hồ sơ đăng ký hộ tịch. Phòng Tư pháp rút kinh nghiệm, thực hiện lưu trữ đầy đủ hồ sơ theo đúng quy định.

- Hồ sơ đăng ký lại khai sinh số 01/2024: Hồ sơ không có giấy tờ thể hiện người đăng ký lại khai sinh là bà Nguyễn Hoàng Ánh Lê đang định cư ở nước ngoài hoặc đã có quốc tịch nước ngoài theo quy định khoản 1 Điều 40 Nghị định 123/2015/NĐ-CP ngày 15/11/2015 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Hộ tịch, theo đó: “*Việc khai sinh, kết hôn, khai tử của công dân Việt Nam*

*định cư ở nước ngoài hoặc của người nước ngoài đã đăng ký tại cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam trước ngày 01 tháng 01 năm 2016 nhưng Sổ hộ tịch và bản chính giấy tờ hộ tịch đều bị mất thì được đăng ký lại”.*

*\* Trưởng Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên giải trình:* Qua tiếp nhận hồ sơ đăng ký lại khai sinh, thấy rằng bà Nguyễn Hoàng Ánh Lễ đã nhập quốc tịch Hoa Kỳ. Tuy nhiên, tên trên Giấy đăng ký khai sinh và tên trên Hộ chiếu do cơ quan có thẩm quyền của Hoa Kỳ cấp chưa thông nhất với nhau. Do đó, Phòng Tư pháp sẽ liên hệ với bà Nguyễn Hoàng Ánh Lễ để bổ sung theo quy định. Hiện tại, Giấy khai sinh này chưa trả kết quả cho bà Nguyễn Hoàng Ánh Lễ.

- Hồ sơ đăng ký lại khai sinh số 02/2024 được giải quyết đảm bảo thời hạn theo quy định của Luật Hộ tịch. Tuy nhiên, Biên nhận số H09.36-240322-0002, TTPVHCC ngày 22/3/2024 ghi thời hạn giải quyết 25 ngày làm việc là chưa phù hợp theo quy định tại khoản 2 Điều 26 Nghị định 123/2015/NĐ-CP ngày 15/11/2015 của Chính phủ.

## **2.2. Hồ sơ đăng ký khai tử**

Hồ sơ đăng ký khai tử số 01/2024: Hồ sơ chưa có giấy tờ thể hiện thời hạn UBND huyện Bắc Tân Uyên giải quyết hồ sơ đăng ký khai tử nên không có cơ sở kiểm tra về thời hạn giải quyết.

## **2.3. Hồ sơ đăng ký kết hôn**

- Giấy tờ trong hồ sơ đăng ký kết hôn có một số giấy tờ được lập bằng tiếng nước ngoài. Tuy nhiên, chưa được dịch ra tiếng Việt theo quy định tại khoản 3 Điều 2 Nghị định số 123/2015/NĐ-CP ngày 15/11/2015 của Chính phủ “*Giấy tờ bằng tiếng nước ngoài sử dụng để đăng ký hộ tịch tại Việt Nam phải được dịch ra tiếng Việt và công chứng bản dịch hoặc chứng thực chữ ký người dịch theo quy định của pháp luật*” (hồ sơ số 08/2024, số 07/2023).

*\* Trưởng Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên giải trình:* Đối với trường hợp này, Phòng Tư pháp thấy rằng trong hồ sơ đăng ký kết hôn có Giấy tuyên thệ độc thân bằng song ngữ nên đã đủ điều kiện để đăng ký kết hôn theo quy định của pháp luật. Tuy nhiên, trong công hàm có bản án ly hôn chưa được dịch ra tiếng Việt, Phòng Tư pháp sẽ dịch ra tiếng Việt bổ sung vào hồ sơ lưu.

- Một số hồ sơ chưa có giấy tờ thể hiện thời hạn Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên giải quyết hồ sơ đăng ký kết hôn như: hồ sơ số 02/2023, 06/2023, 08/2023, 03/2024, 05/2024, 06/2024) nên không có cơ sở kiểm tra về thời hạn giải quyết.

## **2.4. Hồ sơ đăng ký nhận cha, mẹ, con**

- Hồ sơ đăng ký nhận cha, mẹ, con số 01/2023:

Khoản 2 Điều 44 Luật Hộ tịch quy định: “*Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận đủ giấy tờ theo quy định tại khoản 1 Điều này, công chức làm công tác hộ tịch xác minh, niêm yết việc nhận cha, mẹ, con tại trụ sở Ủy ban nhân dân cấp huyện trong thời gian 07 ngày liên tục, đồng thời gửi văn bản đề nghị Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thường trú của người được nhận là cha, mẹ, con niêm yết trong thời gian 07 ngày liên tục tại trụ sở Ủy ban nhân dân cấp xã*”.



Hồ sơ đăng nhận cha, mẹ, con số 01/2023: việc giải quyết thủ tục hành chính về nhận cha, mẹ, con quá thời hạn theo quy định tại khoản 2 Điều 44 Luật Hộ tịch. Theo Biên nhận số H09.36-231023-0724, TTPVHCC ngày 23/10/2023 thì thời gian trả kết quả giải quyết hồ sơ “09 giờ ngày 13/11/2023, tuy nhiên ngày cấp giấy trích lục nhận cha, mẹ, con là ngày 15/11/2023.

Ngoài ra, theo quy định tại khoản 2 Điều 44 Luật Hộ tịch thì trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận đủ giấy tờ theo quy định tại khoản 1 Điều này, công chức làm công tác hộ tịch xác minh, niêm yết việc nhận cha, mẹ, con tại trụ sở Ủy ban nhân dân cấp huyện trong thời gian 07 ngày liên tục. Tuy nhiên, theo Thông báo niêm yết việc tiếp nhận hồ sơ yêu cầu đăng ký nhận cha, con số 395/PTP-TH ngày 25/10/2023 và Biên bản niêm yết Thông báo niêm yết việc tiếp nhận hồ sơ yêu cầu đăng ký nhận cha, con số 395/PTP-TH ngày 25/10/2023 thể hiện nơi niêm yết tại trụ sở Trung tâm phục vụ hành chính công huyện Bắc Tân Uyên mà không có giấy tờ văn bản thể hiện niêm yết việc nhận cha, mẹ, con tại trụ sở Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên là chưa đảm bảo theo quy định nêu trên.

### **III. KẾT LUẬN**

#### **1. Ưu điểm**

Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên đã tuân thủ quy định pháp luật về đăng ký hộ tịch có yếu tố nước ngoài và các quy định khác của pháp luật có liên quan. Đơn vị đã có nhiều cố gắng trong công tác hộ tịch có yếu tố nước ngoài, giải quyết yêu cầu của cá nhân tại địa phương. Lãnh đạo địa phương có sự quan tâm, đầu tư về nhân lực cũng như cơ sở vật chất để thực hiện công tác hộ tịch theo thẩm quyền, tăng cường kiểm tra công tác tư pháp tại cấp xã trên địa bàn.

#### **2. Tồn tại, sai sót**

- Hồ sơ đăng ký lại khai sinh:

+ Có 01 hồ sơ không có giấy tờ thể hiện người đăng ký lại khai sinh đang định cư ở nước ngoài hoặc đã có quốc tịch nước ngoài là chưa đảm bảo theo quy định tại khoản 1 Điều 40 Nghị định 123/2015/NĐ-CP ngày 15/11/2015 của Chính phủ.

+ 01 trường hợp đăng ký lại khai sinh, giấy biên nhận ghi thời gian giải quyết hồ sơ chưa đúng quy định của pháp luật có liên quan.

- Hồ sơ đăng ký kết hôn: có 02 trường hợp trong hồ sơ có một số giấy tờ được lập bằng tiếng nước ngoài nhưng chưa được dịch ra tiếng Việt là chưa đảm bảo theo quy định tại khoản 3 Điều 2 Nghị định 123/2015/NĐ-CP ngày 15/11/2015 của Chính phủ.

- Hồ sơ đăng ký nhận cha, mẹ, con: 01 hồ sơ thời hạn giải quyết chậm 02 ngày so với quy định và niêm yết việc nhận cha, mẹ, con chưa đảm bảo theo quy định tại khoản 2 Điều 44 Luật Hộ tịch.

- Một số hồ sơ đăng ký khai sinh, đăng ký lại khai sinh (09 hồ sơ), đăng ký khai tử (01 hồ sơ), đăng ký kết hôn (06 hồ sơ) chưa có giấy tờ thể hiện thời hạn Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên giải quyết hồ sơ đăng ký hộ tịch nên không có cơ sở kiểm tra về thời hạn giải quyết.

#### **3. Nguyên nhân của những hạn chế, sai sót**

Nguyên nhân của những sai sót nêu trên là công chức được phân công làm công tác hộ tịch chưa kiểm tra kỹ hồ sơ đăng ký hộ tịch.

#### **IV. KIẾN NGHỊ**

##### **1. Đối với Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên**

- Niêm yết Kết luận thanh tra tại trụ sở làm việc của Ủy ban nhân dân huyện Bắc Tân Uyên trong thời hạn ít nhất 15 ngày.

- Tổ chức rút kinh nghiệm, chấn chỉnh, tiến hành các biện pháp cần thiết để khắc phục ngay các tồn tại, sai sót mà Kết luận thanh tra đã chỉ ra.

- Tiếp tục tăng cường công tác tuyên truyền, phổ biến, giáo dục pháp luật cho nhân dân về hộ tịch nói chung và hộ tịch có yếu tố nước ngoài nói riêng.

- Kịp thời phản ánh những khó khăn, vướng mắc, bất cập của pháp luật trong lĩnh vực hộ tịch có yếu tố nước ngoài về Sở Tư pháp để được hướng dẫn, giải quyết, góp phần nâng cao hơn nữa hiệu quả quản lý nhà nước trong lĩnh vực hộ tịch có yếu tố nước ngoài.

- Báo cáo kết quả thực hiện Kết luận thanh tra bằng văn bản về Thanh tra Sở Tư pháp trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày, kể từ ngày nhận được Kết luận thanh tra.

##### **2. Đối với Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên**

Phòng Tư pháp huyện Bắc Tân Uyên lưu ý việc tiếp nhận hồ sơ đăng ký hộ tịch, đối với Giấy tờ bằng tiếng nước ngoài sử dụng để đăng ký hộ tịch tại Việt Nam phải được dịch ra tiếng Việt và công chứng bản dịch hoặc chứng thực chữ ký người dịch theo quy định của pháp luật; thời hạn giải quyết hồ sơ đăng ký hộ tịch và thực hiện niêm yết việc nhận cha, mẹ, con đảm bảo theo quy định của pháp luật. Trường hợp có khó khăn cần kịp thời báo cáo để được xem xét, hướng dẫn thực hiện.

##### **3. Đối với Phòng Hành chính tư pháp và Quản lý xử lý vi phạm hành chính**

- Tiếp tục tăng cường công tác hướng dẫn nghiệp vụ trong lĩnh vực hộ tịch có yếu tố nước ngoài; tăng cường kiểm tra công tác đăng ký và quản lý hộ tịch trên địa bàn tỉnh.

- Phối hợp với các phòng chuyên môn, đơn vị của Sở tiếp tục tổ chức tuyên truyền phổ biến sâu rộng các quy định pháp luật liên quan đến hoạt động hộ tịch nói chung và hộ tịch có yếu tố nước ngoài để người dân hiểu rõ, thực hiện./.

##### **Nơi nhận:**

- Thanh tra Bộ Tư pháp (để b/c);
- Thanh tra tỉnh (để b/c);
- Giám đốc Sở (để b/c);
- Phó Giám đốc Ngọc (để b/c);
- UBND huyện Bắc Tân Uyên (để t/h);
- Phòng Tư pháp Bắc Tân Uyên (để t/h);
- Phòng HCTP&QLXLVPHC;
- Lưu: TTr, Ph.

##### **CHÁNH THANH TRA**



**Ngô Thùy Trang**